



Dicastero amministrazione generale

Servizi centrali

Servizio cancelleria
Piazza Nosetto 5
6500 Bellinzona

T +41 (0)58 203 10 00
F +41 (0)58 203 10 20
cancelleria@bellinzona.ch

Gruppo Lega dei Ticinesi – UDC –
Indipendenti - Noce
a.c.a. Tuto Rossi

Interpellanza 70/2018 – “Video sorveglianza per la sicurezza dei bellinzonesi o per indiscrezioni attraverso il buco della serratura?”

TRASFORMATA IN INTERROGAZIONE

Egregio signor Rossi,

prima di rispondere alle domande poste dall'interpellanza, il Municipio ritiene necessario fornire alcune premesse.

- Lo strumento dell'interpellanza, oltre che per porre questioni che interessano i Consiglieri Comunali che se ne avvalgono, rappresenta spesso – ed è questa (entro certi limiti) circostanza nota e normale – anche l'occasione per evidenziare delle legittime perplessità in merito decisioni o proposte del Municipio. I toni dell'interpellanza no. 70/2018, tuttavia, si spingono manifestamente oltre il limite della correttezza e del rispetto. Non solo il paragone con Mussolini appare azzardato, per dirla con gli interpellanti, ma lo stesso risulta semplicemente fuori luogo. Esso, a giudizio del Municipio, qualifica per finire unicamente chi lo propone, per il che si rimanda ben volentieri al mittente qualsivoglia richiamo ad ideologie che nulla hanno a che vedere con l'oggetto dell'interpellanza.
- Il potenziamento della rete di videosorveglianza fa seguito ad una mozione presentata la scorsa legislatura da esponenti dello stesso gruppo politico degli interpellanti e dell'on. Guscio, a cui abbiamo di recente risposto innanzi a questo medesimo Consiglio, mediante la quale si chiedevano lumi in merito all'implementazione della videosorveglianza, sollecitando indirettamente il Municipio in tal senso. Evidentemente anche all'interno del gruppo Lega UDC Indipendenti Noce non vi è necessariamente unità di vedute.
- Il mantenimento della sicurezza attraverso la videosorveglianza non è una prerogativa della Città di Bellinzona, ma una prassi vigente anche in molte altre realtà urbane, sia in Ticino che altrove, la quale da anni dà prova di efficacia. Bellinzona non ha quindi inventato nulla.

Risposte alle domande dell'interpellanza

1. Si tratta della risoluzione municipale 2149 del 25 ottobre 2017.
2. No, vi è una risoluzione unica per il completamento della rete installata nella scorsa legislatura.
3. Qualsiasi decisione è da ascrivere al Municipio.
4. Si è valutata l'importanza della zona del centro Storico del quartiere di Bellinzona. Trattasi di una zona da considerare come "pregiata" e di grosso interesse in generale. Nella stessa sono presenti importanti palazzi istituzionali (Cantone, Comune, Tribunale penale federale), molteplici attività economiche di vario tipo (finanza, commerci vari, esercizi pubblici) e pure una forte presenza di residenze abitative. Si tratta in buona parte pure di una zona pedonalizzata, pur con le eccezioni del caso. Il comparto è pure utilizzato per lo svolgimento di manifestazioni di vario tipo quali ad esempio:
 - Manifestazioni ricreative;
 - Manifestazioni per ricorrenze varie (istituzionali e religiose);
 - Manifestazioni pubbliche per tensioni sociali interne;
 - Manifestazioni con interessi extra nazionali (varie etnie e problematiche internazionali).

In considerazione di quanto sopra, il Municipio ritiene quindi giustificato che la zona del Centro storico sia soggetta a videosorveglianza.
5. Le posizioni delle telecamere sono state valutate, su mandato del Municipio, dalla Polizia comunale in collaborazione con AMB (fornitore degli impianti) in modo da permettere una ripresa efficace del Centro città, in particolare le zone più sensibili rispetto alle valutazioni indicate in risposta n.ro 4.
6. In totale, se consideriamo l'intero territorio comunale, gli apparecchi (39) sono i seguenti

QUARTIERE	ZONA	NOME	MARCA	MODELLO
Bellinzona	Pilomat	Pilomat Viale Stazione	Axis	AXIS P1357
Bellinzona	Centro	Piazza del Sole Sud UFO	Axis	AXIS Q6045-E
Bellinzona	Centro	POLCOM Ingresso Dome	Axis	AXIS Q6045-E
Bellinzona	Centro	POLCOM Retro	Axis	AXIS P1357
Bellinzona	Pilomat	Pilomat Greina	Sony	SNC-CH260
Bellinzona	Pilomat	Officine	Sony	SNC-CH260
Bellinzona	Pilomat	Gaggini 1	Sony	SNC-CH260
Bellinzona	Pilomat	Camper 1	Sony	SNC-CH260
Bellinzona	CRR	Gattile 1	Axis	AXIS P1435-LE
Bellinzona	CRR	Gattile 2	Sony	SNC-CH260
Bellinzona	CRR	Semine 1	Sony	SNC-CH260

Bellinzona	CRR	Semine 2	Sony	SNC-CH260
Bellinzona	CRR	Pian Lorenzo	Axis	AXIS P1435-LE
Bellinzona	Centro	Piazza del Sole Nord Dome	Axis	AXIS Q6045-E Mk II
Bellinzona	Cervia	Cassa Nord	Sony	SNC-CH260
Bellinzona	Cervia	Uscita	Sony	SNC-CH260
Bellinzona	Cervia	Entrata	Sony	SNC-CH260
Bellinzona	Cervia	WC	Axis	AXIS Q3505
Bellinzona	Cervia	Parcheggio	Axis	AXIS Q3505
Bellinzona	Cervia	Cassa Sud	Sony	SNC-CH260
Bellinzona	Centro	Viale Stazione Dome	Axis	AXIS Q6045-E Mk II
Bellinzona	Centro	Piazza Collegiata UFO	Axis	AXIS Q6045-E Mk II
Bellinzona	Centro	Piazza Indipendenza UFO	Axis	AXIS Q6115-E
Bellinzona	Centro	Piazza Nosetto UFO	Axis	AXIS Q6115-E
Bellinzona	Cervia	Cervia UFO	Axis	AXIS Q6115-E
Bellinzona	Centro	Piazza Governo UFO	Axis	AXIS Q6115-E
	Centro			
Camorino	Sportivo	CRR 1	Axis	AXIS P1357
	Centro			
Camorino	Sportivo	CRR 2	Axis	AXIS P1357
	Centro			
Camorino	Sportivo	CRR 3	Axis	AXIS P1357
Giubiasco	CRR	CRR 1	Axis	AXIS Q1615
Giubiasco	CRR	CRR 2	Axis	AXIS Q1615
Giubiasco	CRR	CRR 3	Axis	AXIS Q1615
Camorino	Motto Grande	Motto 1	Axis	AXIS P1357
Camorino	Motto Grande	Motto 2	Axis	AXIS P1357
Camorino	In Muntagna	CRR 1	Axis	AXIS P1357
Camorino	In Muntagna	CRR 2	Axis	AXIS P1357

- a) non vi é necessità di presentare un messaggio Municipale, siccome si è trattato di una “commessa di fornitura interna” con AMB, con canoni annuali comprensivi degli apparecchi, degli allacciamenti e della manutenzione. L’acquisto delle telecamere viene eseguito da AMB, quale installatore, nel rispetto della legge sulle commesse pubbliche.
- b) L’acquisto delle telecamere è effettuato dal AMB, quale installatore, nel rispetto della legge sulle commesse pubbliche. L’installazione è stata effettuata dalle AMB.
7. Per i casi riferiti alla legislatura precedente, si; per la nuova legislatura la Commissione è in fase di costituzione. Il nuovo Regolamento comunale in materia dovrà stabilire se costituire o non costituire una Commissione comunale. La legislazione cantonale dà infatti ampia autonomia in questo senso ai Comuni (art. 31b Legge sulla protezione dei dati personali).

8. La presenza della videosorveglianza in Centro città è indicata con appositi cartelli sulla segnaletica in entrata alla zona pedonale, in Via Pellandini/Viale Stazione, in Viale Stazione/Largo Elvezia e in via Camminata/Piazza Indipendenza.
9. Al momento non sono previste altre telecamere.
10. I modelli di videocamera installati sul territorio comunale sono i seguenti. Le specifiche tecniche sono facilmente scaricabili da internet

Camere Axis – Fisse

AXIS P1357

- Video in HDTV e 5 megapixel



AXIS P1435-LE

- HDTV 1080p at up to 60 fps



AXIS Q1615

- HDTV 1080p at 60fps



AXIS Q3505

- HDTV 1080p at up to 60 fps



Camere Axis - Manovrabili

AXIS Q6115-E

- HDTV 1080p e zoom ottico 30x



AXIS Q6045-E

- HDTV 1080p and 20x optical zoom



AXIS Q6045-E Mk II

- HDTV 1080p and 32x optical zoom



11. Il modello "AXIS P1357" avrebbe effettivamente anche questa funzione, ma la stessa non è mai stata attivata sulle videocamere.
Il Software utilizzato per la visualizzazione delle immagini (Centrale PolCom) non permette infatti questa possibilità.
12. Il posizionamento delle videocamere tiene conto del citato articolo del Regolamento comunale, a tutela della privacy di chiunque.
13. Il canone annuo per la videosorveglianza per le 39 telecamere è di circa fr. 37'000.00.
14. È come detto AMB, nel rispetto delle normative sugli acquisti pubblici, ad acquistare, configurare ed installare le telecamere, su mandato del Municipio.
15. AMB, all'epoca attiva nella forma della municipalizzata, non ha partecipato ad alcun concorso. Tuttavia l'acquisto e la messa in servizio, sempre da parte di AMB, come già rilevato sopra, sono avvenuti nel rispetto della legge cantonale sulle commesse pubbliche.
16. AMB ha accesso alle riprese in diretta o alle registrazioni unicamente su specifica richiesta/approvazione della Polizia comunale.
17. Tutta l'infrastruttura di videosorveglianza è basata su di una rete LAN non accessibile dall'esterno. Le registrazioni sono stoccate presso il data center AMB dove vigono severe restrizioni d'accesso.
18. Le registrazioni sono stoccate presso il data center AMB dove vigono severe restrizioni d'accesso.
19. Sono esclusivamente funzionari di polizia e tecnici delle AMB. Il Municipio non ritiene esserci un giustificato motivo per divulgarne i nominativi, essendo tra l'altro impiegati del Comune e/o di Enti autonomi del Comune.
20. L'accesso alle riprese live e registrazioni può avvenire unicamente da postazioni dedicate, protette con credenziali personali.
21. L'accesso ai locali dove sono presenti installazioni in relazione alla videosorveglianza è limitato alle persone del Servizio di Polizia, rispettivamente ai tecnici delle AMB.
22. Le registrazioni sono gestite esclusivamente da personale di polizia o di AMB, il quale è stato formato internamente; non sono necessarie formazioni specifiche.
23. Il Municipio ritiene che il personale che si occupa di gestione della videosorveglianza sia sufficientemente formato. Lo stesso è comunque astretto al segreto d'ufficio.

24. Vale per tutti il rispetto del segreto d'ufficio e comunque qualsiasi manipolazione è sempre tracciabile.
25. Non ci risulta che siano state multate a casaccio persone per il tramite dell'utilizzo del sistema di videosorveglianza.
26. Le direttive sono date dal Regolamento comunale e dall'Ordinanza municipale.
27. Le registrazioni sono stoccate presso il datacenter AMB dove vigono severe restrizioni d'accesso. Vengono conservate per un massimo di 100 ore.
28. Il Municipio non ritiene giustificato divulgare i nominativi dei collaboratori; le registrazioni vengono eliminate automaticamente dal sistema ogni 100 ore
29. Tutte le richieste di estrazione dati vengono tracciate su di un registro informatizzato
30. Non ci sono controlli specifici, ma vale il rispetto del segreto d'ufficio a cui ogni collaboratore deve attenersi.

Con i migliori saluti.

Per il Municipio
Il Sindaco
Mario Branda

Il Segretario
Philippe Bernasconi